



## **JWT transfrontaliers**

### Les jeunes web-trotters transfrontaliers

## **Grenzüberschreitende JWT**

### Grenzüberschreitende Jugend als Web-trotters

#### **Les données clés de mon microprojet**

#### **Die Eckdaten meines Kleinprojekts**

Période de réalisation /  
Realisierungszeitraum:  
10.07.2017 –  
10.07.2018

Budget total /  
Gesamtbudget:  
19.610,42 €

Contribution FEDER  
obtenue /  
Erhaltene EU-  
Förderung:  
**6.205,92 €**

Porteur / Träger:  
[Association Migration  
Solidarité et Échanges  
pour le Développement  
\(AMSED\)](#)

Partenaires / Partner:  
[Berufliche Schulen  
Kehl](#) ; [Jugendkeller  
\(Juke\)](#)

Le microprojet consistait en la mise en place d'une coopération franco-allemande sous forme d'e-journalisme citoyen entre les jeunes et par les jeunes, à travers des ateliers reflétant leur vécu dans l'espace transfrontalier Strasbourg-Ortenau. Les activités organisées dans le cadre du projet favorisaient les rencontres interculturelles et ont développé les connaissances du pays voisin chez les jeunes habitants. L'idée du projet se voulait novatrice, puisque ces activités ont été interprétées à travers des créations numériques réalisées par les participants eux-mêmes et publiées sur les réseaux sociaux. Cette manière de fonctionner nous permettait d'être présents sur "le terrain" le plus utilisé par des jeunes. Ce projet est également innovant dans sa mobilisation du public et les outils utilisés (notamment le webtrotting). En effet, malgré le caractère franco-allemand du projet, nous avons consciencieusement formé notre groupe de participants, composé à la fois des jeunes français, allemands mais aussi des jeunes migrants et réfugiés afin de soutenir les jeunes nouveaux arrivants dans leurs efforts d'intégration et de leur permettre de rencontrer des jeunes habitants de notre région.

Das Mikroprojekt bestand aus dem Aufbau einer deutsch-französischen Zusammenarbeit in Form von Bürgerjournalismus zwischen Jugendlichen und Jugendlichen, und Workshops, die ihre Erfahrungen im Grenzgebiet Straßburg-Ortenau widerspiegelten. Die im Rahmen des Projekts organisierten Aktivitäten förderten interkulturelle Begegnungen und verbesserten das Wissen des Nachbarlandes bei jungen Bewohnern. Die Idee des Projekts war innovativ, da diese Aktivitäten von den Teilnehmern selbst erstellt und in sozialen Netzwerken veröffentlicht wurden. Dies erlaubte es uns, auf dem "Erfahrungsfeld" präsent zu sein, das von jungen Menschen am häufigsten genutzt wird. Dieses Projekt ist auch innovativ in der öffentlichen Mobilisierung und den eingesetzten Instrumenten (einschließlich Webtrotting). Auf Grund des deutsch-französischen Charakters des Projekts haben wir eine Teilnehmergruppe gebildet, die sich aus jungen Franzosen und Deutschen sowie jungen Migranten und Flüchtlingen zusammensetzt, um junge Neuankömmlinge bei ihren Integrationsbemühungen zu unterstützen und ihnen zu ermöglichen, junge Leute aus unserer Region kennenzulernen.





## Ma recherche de partenaires Meine Kleinprojektpartnersuche

Nous avons connu le directeur du Lycée professionnel à Kehl lors d'un événement organisé par la Ville de Strasbourg en mai 2016. Nous avons ensuite collaboré pour un séminaire sur l'inclusion des réfugiés et les droits de l'Homme, organisé par l'AMSED en juillet 2016. C'est à ce moment-là que l'idée d'un projet transfrontalier nous est venue. Nous avons donc organisé des réunions de brainstorming en septembre 2016 afin d'imaginer l'idée de ce micro-projet. Le Lycée professionnel de Kehl a ensuite proposé au partenaire Jugendkeller Kehl St. Nepomuk de se joindre au projet. L'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau a servi comme pont de liaison et structure accompagnant les deux porteurs du projet dans la conception, mise en place et rédaction des rapports. L'AMSED a fait appel à la Ville de Kehl et la Ville de Strasbourg, direction des relations européennes et internationales afin de s'associer au projet par une participation dans les activités de communication et par des invitations aux événements publics afin de permettre aux participants du projet de découvrir les initiatives, notamment franco-allemandes, sur le territoire de Strasbourg-Ortenau.

Eine erste Kontaktaufnahme fand im Mai 2016 anlässlich eines Stadtfestes statt. Anschließend haben der Schulleiter Herr Cleiss und Beschäftigte von AMSED gemeinsam an einem Seminar über die Inklusion von Flüchtlingen und Menschenrechten teilgenommen, das im Juli 2016 von AMSED durchgeführt wurde. Dabei entstand die Idee eines grenzüberschreitenden Projekts. Daher haben wir im September 2016 Brainstorming-Meetings organisiert, um die Idee dieses Mikroprojekts zu entwickeln. Die Beruflichen Schulen Kehl schlugen daraufhin vor, mit dem Jugendkeller Kehl St. Nepomuk zusammenzuarbeiten. Der Eurodistrict Straßburg-Ortenau diente als Verbindungsbrücke und Struktur, die die beiden Projektleiter bei der Konzeption, Durchführung und Erstellung von Berichten begleitete. AMSED hat die Stadt Kehl und die Stadt Straßburg, Direktion für europäische und internationale Beziehungen, aufgefordert, sich dem Projekt durch Teilnahme an Kommunikationsaktivitäten und Einladungen zu öffentlichen Veranstaltungen anzuschließen, um den Teilnehmern des Projekts das deutsch-französische Leben und andere Initiativen, insbesondere der deutsch-französischen, auf dem Gebiet von Straßburg-Ortenau näher zu bringen.





## Le financement de mon microprojet Die Finanzierung meines Kleinprojekts

L'AMSED, ayant l'expérience dans le pilotage de projets européens, a proposé au partenaire allemand la mise en place de ce projet avec un financement Interreg. Nous avons été soutenus dans le montage du projet par les chargées de projet de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau et de l'Autorité de gestion d'Interreg. Mais étant donné que le remboursement des fonds FEDER s'élève à 60% de la totalité des dépenses éligibles, nous avons également dû chercher d'autres fonds afin de pouvoir réaliser ce projet. Ainsi, d'autres financeurs, notamment la Fondation Entente Franco-Allemande (FEFA) et la Ville de Kehl ont répondu favorablement à notre demande de soutien, ce qui nous a permis d'avoir des fonds suffisants pour la réalisation effective du projet.

AMSED hat Erfahrung in der Abwicklung europäischer Projekte. Es hat dem deutschen Partner Beruflichen Schulen Kehl vorgeschlagen, dieses Projekt mit Interreg-Mitteln umzusetzen. Die Projektplanung und Organisation wurde von den Projektmanagern des Eurodistrict Straßburg-Ortenau und der Interreg-Verwaltungsbehörde unterstützt. Da die Erstattung von EFRE-Mitteln jedoch 60% der förderfähigen Gesamtausgaben ausmacht, mussten wir für die Durchführung dieses Projekts auch nach anderen Mitteln suchen. Andere Geldgeber, darunter die Deutsch-Französische Entente-Stiftung (FEFA) und die Stadt Kehl, reagierten positiv auf unser Unterstützungsersuchen, so dass uns ausreichend Mittel zur Verfügung gestellt wurden, um das Projekt umsetzen zu können.





## La mise en œuvre transfrontalière de mon microprojet Die grenzüberschreitende Umsetzung meines Kleinprojekts

Ce projet était une première collaboration dans le cadre d'une coopération transfrontalière et nous sommes très satisfaits de l'expérience. Cela a nécessité beaucoup de réunions de coordination car les partenaires n'avaient pas forcément le même mode de fonctionnement, mais nous en sommes ravis d'avoir réussi ce pari.

Pour l'AMSED, cette expérience était bénéfique dans le sens du développement de nouveaux partenariats. Nous réfléchissons actuellement aux actions de pérennisation de ce partenariat avec le Lycée professionnel de Kehl et le Jugendkeller Kehl St. Nepomuk. Nous avons également commencé un beau partenariat avec la Ville de Kehl ce qui nous donne de l'espoir pour développer des actions conjointes par le futur.

De même, cette expérience pour le Lycée professionnel de Kehl était une première collaboration avec une structure associative de l'outre Rhin, et aussi impliquant d'avantage les élèves et les enseignants, développant ainsi un sentiment d'appartenance à un espace transfrontalier.

Les participants français et allemands ont apprécié de manière très positive cette expérience. Ils ont été impliqués à fond dans les ateliers, les rencontres avec les journalistes professionnels ainsi que la réalisation des vidéos – outils tangible du projet. Les participants ont pu mettre à l'épreuve leurs compétences acquises lors des manifestations publiques en réalisant des reportages – faisant preuve d'un véritable journalisme citoyen avec une approche jeune. Nous avons également pu constater que les jeunes migrants et réfugiés participants au projet se sont investis beaucoup et ont aimé la dynamique de groupe entre les jeunes français et allemands. Pour certains participants, le projet a constitué la première opportunité de visiter la ville d'outre Rhin et de connaître des jeunes pairs sans préjugés et stéréotypes.

La coopération de plusieurs acteurs du territoire transfrontalier a permis aux structures de gagner en notoriété, de promouvoir la mobilité active des jeunes et aussi d'approfondir leur partenariat, notamment entre la ville de Kehl et Strasbourg.

Le développement d'une coopération par les jeunes à travers les activités et les dynamiques créés sur les réseaux sociaux ont permis de bâtir de nouveaux liens pérennes des deux côtés du Rhin et d'imaginer ensemble de nouvelles idées de projets. Les activités ont apporté une réelle plus-value pédagogique mais aussi culturelle aux participants et ont contribué au dynamisme de la coopération franco-allemande de l'Espace Strasbourg-Ortenau. L'implication de nombreux acteurs associatifs des deux villes ont renforcé l'impact du projet. Ces acteurs ont contribué à la sensibilisation des participants aux valeurs européennes, à leur intégration dans cette région transfrontalière, à l'acquis des connaissances interculturelles par ces jeunes des deux pays et à l'initiation au bilinguisme. Une volonté a été exprimée par AMSED et ses partenaires de continuer les actions de coopération franco-allemande pour faire suite à ce premier projet Interreg en perspective peut-être d'une caravane d'ateliers. En effet, ce projet initié par AMSED, a su susciter un élan entre ses partenaires, qui sera maintenu par leur volonté de s'engager en tant représentants de la société civile. Les relations établies, dans le cadre de ce projet, entre les différents acteurs favoriseront selon toute vraisemblance la collaboration pour les projets à venir.

Dieses Projekt war für die BSK nicht die erste Zusammenarbeit in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit und wir sind mit der Erfahrung sehr zufrieden und haben sie als eine weitere Bereicherung und Möglichkeit der Weiterentwicklung gesehen. Es erforderte viele Koordinierungssitzungen, da die Partner nicht notwendigerweise dieselben Funktionen und Aufgaben hatten.





# RAPPORT D'EXPERIENCE

## ERFAHRUNGSBERICHT



Die Zusammenarbeit war sehr erfolgreich, in der Organisationsplanung, der notwendigen Anpassung der Planung und der letztendlichen Durchführung und Umsetzung.

Wir denken derzeit über die Fortsetzung dieser Kooperation nach. Wir sind auch mit der Stadt Kehl und allen anderen beteiligten Kooperationspartnern und Akteuren eine gute Partnerschaft eingegangen, die uns dabei unterstützt, in Zukunft weiterer gemeinsame Aktionen zu entwickeln,

Die französischen und deutschen Teilnehmer haben sehr positive Erfahrungen gemacht, es sind Kontakte entstanden, ebenso haben sie die Grenzregion besser kennen gelernt und konnten sich so als ein Teil derselben erleben. Alle Erfahrung in den Workshops waren sehr positiv. Sie waren persönlich involviert in den Workshops, eingebunden in die Treffen mit den Fachjournalisten sowie in die Umsetzung der Videos – dies waren greifbare Werkzeuge des Projekts. Die Teilnehmer konnten ihre bei öffentlichen Veranstaltungen erworbenen Fähigkeiten anhand von Videoberichten publizieren. Wir haben auch festgestellt, dass die am Projekt beteiligten jungen Migranten und Flüchtlinge viel Zeit und Mühe investiert haben und die Gruppendynamik zwischen den jungen Franzosen und Deutschen genossen haben. Für einige Teilnehmer war das Projekt die erste Gelegenheit, die Rheinstadt zu besuchen und anderen jungen Menschen ohne Vorurteile und Stereotypen zu begegnen.

Durch die Zusammenarbeit im grenzüberschreitenden Gebiet wurden die Strukturen der Zusammenarbeit sichtbar. Die Mobilität der jungen Menschen auf beiden Seiten des Rheins wurde gefördert, Kontakte sind entstanden. Auf der Ebene der Institutionen wurde die Partnerschaft, insbesondere zwischen der Stadt Kehl und Straßburg, vertieft.

Die Entwicklung der Zusammenarbeit junger Menschen durch die in sozialen Netzwerken geschaffenen Aktivitäten und Dynamiken hat es ermöglicht, auf beiden Seiten des Rheins neue nachhaltige Verbindungen aufzubauen und gemeinsam neue Projektideen zu entwickeln. Die Aktivitäten brachten den Teilnehmern einen echten Mehrwert, sowohl im Bildungs- als auch im Kulturbereich, und trugen zur Dynamik der deutsch-französischen Zusammenarbeit des Raums Straßburg-Ortenau bei. Die Beteiligung vieler Akteure aus beiden Städten hat die Wirkung des Projekts verstärkt. Diese Akteure trugen dazu bei, die Teilnehmer für europäische Werte zu sensibilisieren, für ihre Integration in diese grenzübergreifende Region, für den Erwerb interkulturellen Wissens dieser jungen Menschen aus beiden Ländern und für die Einführung in die Zweisprachigkeit. AMSED und ihre Partner haben die Bereitschaft geäußert, die deutsch-französischen Kooperationen fortzusetzen, um dieses erste Interreg-Projekt in Aussicht zu stellen, möglicherweise in Bezug auf eine Werkstatt. Tatsächlich hat dieses von AMSED initiierte Projekt einen Impuls zwischen seinen Partnern hervorgerufen, der durch seine Bereitschaft, sich als Vertreter der Zivilgesellschaft zu engagieren, aufrechterhalten wird. Die im Rahmen dieses Projekts geknüpften Beziehungen zwischen den verschiedenen Akteuren bilden eine solide Basis für die Zusammenarbeit bei zukünftigen Projekten.





### Et la suite ?

### Und wie geht's weiter?

Ce projet Interreg s'inscrit dans la volonté de contribuer au développement de la coopération franco-allemande de notre région, fortement marquée par une histoire commune et un destin partagé entre deux pays voisins. Le développement d'une coopération par les jeunes à travers les activités et les dynamiques créés sur les réseaux sociaux ont permis de bâtir de nouveaux liens pérennes de part et d'autre du Rhin et d'imaginer ensemble de nouvelles idées de projets. De nombreux acteurs de l'espace transfrontalier Strasbourg-Ortenau se sont impliqués dans le projet, ce qui a renforcé son impact. Une volonté a été exprimée par AMSED et ses partenaires de continuer les actions de coopération franco-allemande pour faire suite à ce premier projet Interreg. Les relations établies, dans le cadre de ce projet, entre les différents acteurs favoriseront selon toute vraisemblance la collaboration pour les projets à venir.

De manière concrète, les partenaires français et allemands se sont engagés à impliquer les jeunes participants au projet ainsi que leurs pairs et entourages à participer à des mobilités européens et internationales, élargissant ainsi l'impact des valeurs européens et l'amitié franco-allemande dans d'autres territoires et pays.

Grace à l'expérience du microprojet franco-allemand, l'AMSED et l'Ecole professionnelle de Kehl ainsi que leurs partenaires partiront sur une base solide pour réaliser d'autres projets de coopération transfrontalière en mettant en avant la jeunesse des deux côté du Rhin, et créer de nouveaux partenariats afin de faire participer de nouveaux bénéficiaires.

Dieses Interreg-Projekt ist Teil des Bestrebens, zur Entwicklung der deutsch-französischen Zusammenarbeit in unserer Region beizutragen, die stark von einer gemeinsamen Geschichte und einem gemeinsamen Schicksal zweier Nachbarländer geprägt ist. Die Entwicklung der Zusammenarbeit junger Menschen durch in sozialen Netzwerken geschaffene Aktivitäten hat es ermöglicht, auf beiden Seiten des Rheins neue nachhaltige Verbindungen aufzubauen und gemeinsam neue Projektideen zu entwickeln. Viele Akteure aus dem grenzübergreifenden Gebiet Straßburg-Ortenau haben sich an dem Projekt beteiligt, was seine Wirkung verstärkt hat. AMSED und ihre Partner haben die Bereitschaft geäußert, die deutsch-französische Kooperationsmaßnahmen nach diesem ersten Interreg-Projekt fortzusetzen. Die im Rahmen dieses Projekts geknüpften Beziehungen zwischen den verschiedenen Akteuren werden aller Wahrscheinlichkeit nach die Zusammenarbeit bei zukünftigen Projekten fördern.

Konkret haben sich die französischen und deutschen Partner dafür eingesetzt, die jungen Projektteilnehmer sowie ihre Kollegen und Begleiter an dem europäischen und internationalen Austausch zu beteiligen. Auf diese Weise wurden europäische Werte und die deutsch-französische Freundschaft in Europa sichtbar, das hat Signalwirkung auch in andere Gebiete und Länder.

Dank der Erfahrungen in diesem deutsch-französischen Mikroprojekt hat sich bei AMSED, der Berufsschule Kehl und ihren Partnern eine solide Grundlage für die Durchführung weiterer grenzübergreifender Kooperationsprojekte gebildet. Sie stellt die Jugend auf beiden Rheinseiten in den Vordergrund, schafft neue Partnerschaften und wird weitere Beteiligte gewinnen.





## La promotion de mon microprojet Die Förderung meines Kleinprojekts

La promotion et la communication du projet ont été soigneusement assurées dès le début du projet. Nous avons communiqué autour du projet de différentes manières. En effet, une communication préalable a été faite afin d'informer le public et les participants potentiels de la mise en place du projet, de ses objectifs, de ses activités et de sa plus-value. Cette communication a été accomplie sur les réseaux sociaux, mais aussi par la distribution des flyers sur le terrain, notamment dans les quartiers, à l'université, aux lycées et auprès des associations et organismes tels que les centres socio-culturels. Cette communication a été maintenue durant toute la durée du projet, et a permis à l'AMSED de mobiliser un groupe solide de jeunes participants motivés. Les Associations de jeunesse ont répondu favorablement à notre proposition puisqu'elles sont souvent en manque de moyens et de personnels pour organiser des activités supplémentaires avec les jeunes (ex. Association le Refuge). Concernant les supports de communication et l'approche pour une communication efficace autour du projet nous avons privilégié les éléments suivants :

### 1 Supports de communication sous forme papier

Tout d'abord, un flyer a été créé pour informer le public du projet et recruter notre groupe de participants. Nous sommes allés sur le terrain, dans les quartiers, dans les locaux de l'Université, dans les centres socio-culturels et dans les associations pour distribuer le flyer, discuter avec des personnes et informer le public des activités et des objectifs de notre projet. L'avantage de cette forme de communication est la rencontre directe avec le public. Par ailleurs, un kakémono a été créé dans un style identique que celui du flyer puisque la reprise des images, formes, couleurs et mots clés dans la communication a un effet très efficace pour la mémoire des récepteurs. Il s'agissait également d'assurer une cohérence entre les deux supports de communication. Nous avons également essayé d'évoquer notre projet lors des entretiens effectués pour la rédaction d'articles dans les journaux. Ceci nous a permis de d'atteindre un public plus large.

### 2 La communication en ligne

Étant donnée notre présence assidue sur les réseaux sociaux dans le cadre du projet, nous avons également assuré une communication importante en ligne. En effet, toutes les activités et informations ont été relayées sur les réseaux sociaux, notamment sur Facebook, Twitter et notre blog. Les réseaux sociaux nous permettent non seulement d'informer un grand public de notre projet mais aussi de communiquer directement avec celui-ci.

### 3 Les newsletters mensuelles pour une communication continue

Enfin, la newsletter mensuelle bilingue a été un support de communication très efficace. Envoyée à tous les partenaires et professionnels du projet, ainsi qu'à une liste de plus de 700 partenaires, étudiants, professionnels, habitants de notre région, nous avons pu informer un grand nombre de lecteurs de notre projet, de ses activités, ses objectifs et son avancement, et ceci par des images et des courts textes très agréablement à lire. La newsletter ne devrait pas dépasser une page dans chaque langue, afin de rester « attirant » et de maintenir l'envie de terminer la lecture.

### 4 Logos des partenaires et respect des règles de communication

Nous avons été très attentifs à ce que les logos de tous nos partenaires apparaissent dans nos supports de communication, comme cela a été stipulé dans la convention du projet. Aussi, nous tenons à maximiser la visibilité de leur soutien qui nous a permis de réaliser ce projet.





Wir haben auf unterschiedliche Weise rund um das Projekt kommuniziert. In der Tat wurde in einer vorläufigen Mitteilung die Öffentlichkeit und potenzielle Teilnehmer über die Umsetzung des Projekts, seine Ziele, seine Aktivitäten und seinen Mehrwert informiert. Diese Kommunikation wurde in sozialen Netzwerken durchgeführt, aber auch durch die Verteilung von Flugblättern vor Ort/in der Schule. Diese Kommunikation wurde während der gesamten Projektdauer aufrechterhalten und ermöglichte es AMSED und auch den BSK, eine starke Gruppe motivierter junger Teilnehmer zu mobilisieren. Jugendverbände haben positiv auf unseren Vorschlag reagiert, da ihnen häufig die Ressourcen und das Personal fehlen, um zusätzliche Aktivitäten mit Jugendlichen zu organisieren (z. B. Flüchtlingsverein). In Bezug auf die Kommunikationsunterstützung und den Ansatz für eine effektive Kommunikation rund um das Projekt haben wir die folgenden Elemente bevorzugt:

### 1 Papierkommunikationsmaterialien

Zunächst wurde ein Flyer erstellt, um die Öffentlichkeit über das Projekt zu informieren und unsere Teilnehmergruppe zu rekrutieren. Wir begaben uns in die Stadtviertel, die Räumlichkeiten der Universität, die soziokulturellen Zentren und Verbände, um den Flyer zu verteilen, mit den Menschen zu sprechen und die Öffentlichkeit über die Aktivitäten und Ziele unseres Projekts zu informieren. Der Vorteil dieser Kommunikationsform ist die direkte Begegnung mit der Öffentlichkeit. Darüber hinaus wurde ein Kakemono in einem Stil erstellt, der mit dem des Flyers identisch ist, da die Wiederherstellung der Bilder, Formen, Farben und Schlüsselwörter in der Kommunikation einen sehr effektiven Effekt auf das Gedächtnis der Empfänger hat. Es ging auch darum, die Konsistenz zwischen den beiden Kommunikationsmedien sicherzustellen. Wir haben auch versucht, unser Projekt in Interviews zu diskutieren, um Artikel in Zeitungen zu schreiben. Dadurch konnten wir ein breiteres Publikum erreichen.

### 2 Online-Kommunikation

Aufgrund unserer fortgesetzten Präsenz in den sozialen Netzwerken im Rahmen des Projekts haben wir auch wichtige Online-Kommunikation sichergestellt. Tatsächlich wurden alle Aktivitäten und Informationen in sozialen Netzwerken wie Facebook, Twitter und unserem Blog verbreitet. Soziale Netzwerke ermöglichen es uns, die Öffentlichkeit nicht nur über unser Projekt zu informieren, sondern auch direkt mit ihm zu kommunizieren.

### 3 Monatliche Newsletter zur laufenden Kommunikation

Der monatlich zweisprachige Newsletter war ein sehr effektives Kommunikationsmedium, das an alle Partner und Fachleute des Projekts sowie an eine Liste von mehr als 700 Partnern, Studenten, Fachkräften und Bewohnern unserer Region gesandt wurde. So konnten wir eine große Anzahl von Lesern über unser Projekt, seine Aktivitäten und seine Ziele sowie seinen Fortschritt informieren, und dies durch Bilder und kurze Texte, d.h. sehr angenehm zu lesen. Der Newsletter sollte nicht länger als eine Seite in jeder Sprache sein, um "attraktiv" zu bleiben und den Wunsch zu wahren, die Lektüre fortzuführen.

### 4 Logos der Partner und Einhaltung der Kommunikationsregeln

Wir haben sehr sorgfältig darauf geachtet, dass die Logos aller unserer Partner in unseren Kommunikationsmedien erscheinen, wie in der Projektvereinbarung festgelegt. Außerdem möchten wir die Sichtbarkeit ihrer Unterstützung maximieren, wodurch wir dieses Projekt realisieren konnten.







## Mon microprojet en images Mein Kleinprojekt in Bildern



Les participants allemands en atelier à Strasbourg, crédit photo : AMSED

*Die deutschen Teilnehmer während eines Workshops in Strassburg;  
Bildnachweis: AMSED*



Les gagnants du concours vidéo du projet avec les partenaires à la soirée de clôture; crédit photo : AMSED

*Die Sieger des Videowettbewerbs des Projekts mit den Projektpartnern an der Abschlussveranstaltung;  
Bildnachweis: AMSED*



Conférence « Europe rien sans vous » organisé par l'école professionnelle à Kehl, avec la participation des jeunes franco-allemands du projet JWT et la présence de l'adjointe au maire pour les relations européennes – Nawel Rafik Elmrini ; crédit photo : AMSED

*Konferenz „Europe rien sans vous“, durch die Berufliche Schule Kehl organisiert und mit den Teilnehmern des Projekts JWT sowie der Gemeindereferentin für europäische Beziehungen – Nawel Rafik Elmrini; Bildnachweis: AMSED*



## Mes conseils aux futurs partenaires de microprojets

### Tipps für zukünftige Kleinprojektpartner

Dans le cadre d'un microprojet Interreg, il est très important d'organiser régulièrement des réunions avec les partenaires afin de maintenir la communication interne et les informations à propos de l'état d'avancement du projet. Le/la chargé(e) du projet doit également veiller à ce que le calendrier soit respecté, tous les objectifs soient atteints, les livrables soient réalisés, les preuves du déroulement de toutes les activités soient réunies, et les documents demandés par Interreg, notamment ceux déposés par les partenaires, soient reçus par le porteur du projet.

Les règles imposées par Interreg et les autres partenaires doivent être respectées afin que la clôture du projet se passe dans les meilleures conditions. Nous recommandons également d'informer les partenaires qui ne sont pas impliqués directement dans la mise en œuvre du projet régulièrement de l'avancement du projet, par exemple, par l'intermédiaire de l'envoi d'une newsletter mensuelle. Ceci leur permettra d'obtenir une vision globale de l'évolution du projet.

Enfin, il est important d'être vigilants aux différents publics avec lesquels vous serez amenés à travailler. Il faudra en effet étudier leur compatibilité à travailler ensemble dans le cadre d'un projet puisque, pour des raisons d'organisation ou de disponibilité, cela peut devenir conséquent lors de la mise en œuvre du projet.

Im Zusammenhang mit einem Interreg-Mikroprojekt ist es sehr wichtig, regelmäßige Treffen mit Partnern durchzuführen, um die interne Kommunikation und Informationen über den Fortschritt des Projekts zu halten. Der Projektmanager muss auch sicherstellen, dass der Zeitplan eingehalten wird, alle Ziele erreicht, die Ergebnisse fertiggestellt werden, der Fortschritt aller Aktivitäten erfasst wird und insbesondere von Interreg-Unterlagen angefordert werden. Die von Interreg und den anderen Partnern auferlegten Regeln müssen eingehalten werden, damit das Projekt unter den besten Bedingungen abgeschlossen werden kann.

Wir empfehlen auch, die Partner, die nicht direkt an der Umsetzung des Projekts beteiligt sind, regelmäßig über den Projektfortschritt zu informieren, beispielsweise durch das Versenden eines monatlichen Newsletters. Dies ermöglicht ihnen, einen Überblick über die Entwicklung des Projekts zu erhalten.

